



Содар Рехрас сахиб

Пътуване към духовността
Превод на български език

индекс

1.	Содар Рехрас сахиб -----	1
2.	Реч на Ардас -----	15
3.	Пътят на душата -----	19
4.	Философия за пътуването -----	21
5.	Хартията за понички -----	23
6.	Значението на тюрбана -----	25
7.	Смирението е ключово във вашето пътуване-----	28



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧

Така че Дар~ тази врата, Raag Aasaa. Първи Гуру:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Един вечен Бог, реализиран от благодатта на истинския Гуру:

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

О, Боже, колко великолепно е Твоята обител и колко невероятна е тази врата, откъдето Ти се грижиш за цялото Си творение.

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

В това твоё прекрасно творение безброй музиканти свирят безброй музикални инструменти, произвеждащи безкраен брой мелодии.

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

Безброй певци пеят много музикални мерки заедно със своите съпруги.

ਗਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

Вятърът, водата и огънят по свой начин пеят за Теб; даже Дхарамрадж, съдия на делата ни, пее Твоите похвали пред прага Ти.

ਗਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Читра и Гупта (ангели), които пишат разказа за делата на хората и на чиито записи dharamraj прави преценка, също пеят Твоите похвали.

ਗਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

Богът Шива, Брахма и богинята, които са украсени от Теб, също пеят Твоите похвали.

ਗਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Бог Индра седнал на престола си с много други ангели, стоящи пред прага Ти, пеят Твоите похвали.

ਗਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Безброй свети мъже ви хвалят в дълбока медитация, безброй светии ви се възхищават, тъй като те се поглъщат в мислите ви.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

Боже, хората на дисциплината, благотворителността, удовлетворението и смелите воители пеят Твоите похвали.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

Пандитите и великите мъдrecи, които четат Ведите от векове, пеят Твоите похвали.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥

Красивите очарователни прислужници на небето, на земята и в долните райони пеят Твоите похвали.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

Скъпоценните бижута, създадени от Теб, заедно с всичките шестдесет и осем места на поклонение, пеят Твоите похвали.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

Смелите и могъщи воители и същества от четирите източника на живот пеят вашите похвали.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

Всички континенти, галактики и слънчеви системи в цялата вселена, създадени и подкрепени от Теб, пеят за Теб.

ਸੇਈ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

Само тези, които пеят вашите похвали, които са угодни за вас и са наистина отдадени и пропити с Твоята любов.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Много повече пеят за Твоето величие, които не идват в съзнанието ми; как може Нанак да мисли за всички онези, които пеят Твоите похвали?

ਸੇਈ ਸੇਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

Само Бог съществува някога, Учител-Бог и Неговата слава е вечна.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

Бог, който е създал тази вселена, присъства сега, ще присъства и в бъдеще; нито Той се е родил, нито ще умре.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

Бог, който е създал Мая, в много цветове, сортове и видове.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Той създава и след това се грижи за Неговото творение според Неговата воля.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

Той прави каквото Му е угодно и никой не може да му издаде заповед.

ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥

О, Нанак, Бог е император на императорите и да живее според Неговата воля е най-доброто за всички.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Първи Гуру:

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

О, Боже, след като чух от другите, всички казват, че си велик.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

Но колко велик си наистина, може да се каже само след като Те визуализира.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥

Вашето творение не може да бъде оценено или напълно описано.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥

Тези, които се опитват да опишат, загубиха собствената си идентичност и се сляха в Теб.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

О, велики мой Учителю, Ти си изключително щедър и океан от добродетели.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Никой не знае величието на Твоята шир. ||1|| Пауза||

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

За да преценят величието си, мнозина обмисляха Теб в унисон с много други,

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

и много (философи) се опитаха да оценят Вашата стойност с помощта на много други.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

Учените, експертите в медитацията, мъдрите и техните старейшини, всички се опитаха да опишат Твоето величие,

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

но не можах да опиша дори йота на Твоето Величие.

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥

Всички благотворителни дела, всички строги икономии, всички добродетели,

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

и цялото величие на сиддхите с чудотворни сили,

ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥

без Твоята милост никой не би могъл да постигне нито една от тези сили.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥

Те постигат тези сили само чрез Твоята благодат, никой не може да ги спре.

||3||

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥

О, Боже, как едно безпомощно човешко същество може да опише Твоите добродетели?

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥

Твоите съкровища са пълни с Твоите добродетели.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥

Когото благославяте с тези добродетели, никой няма силата да възпрепятства пътя му.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

О, Нанак, Самият Бог е украсителят на този късметлия.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Първи Гуру:

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥

Когато произнасям Името Му, се чувствам духовно жив, но ако Го забравя, се чувствам духовно мъртъв.

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥

(Въпреки че знае това), да се произнесе Неговото Име изглежда толкова трудно.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥

Когато човек изпитва силен копнеж да Го помни с обожание,

ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥

След това задоволявайки този копнеж, всичките страдания свършват.

ਸੇ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

О, майко, защо човек трябва да изоставя този Бог?

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Който е истинският Учител и чиято слава е вечна.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥

Опитвайки се да опиша дори йота на величието на вечния Бог,

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

хората са се уморили, но не са успели да го опишат.

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣੁ ਪਾਹਿ ॥

Дори ако всички трябваше да се съберат и да говорят за Неговото величие.

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥

Той няма да стане по-голям или по-малък. ||2||

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

Бог не умира; няма причина да скърбим.

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੂਕੈ ਭੋਗੁ ॥

Той продължава да дава, и Неговите благодат никога не са кратки.

ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Голямата Добродетел е, че няма друг като Него.

ਨਾ ਕੇ ਹੋਆ ਨਾ ਕੇ ਹੋਇ ॥੩॥

Никога не е имало и никога няма да има (някой като Него). ||3||

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

(О, Боже), Твоите дарове са толкова големи, колкото и ти.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥

(О, Боже), Ти си този, който сътвори и ден и нощ.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

Тези, които забравят такъв Учител-Бог, са нещастни и презряни.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

О, Нанак, човек без Naam (Божия спомен) са окаяни изгнаници.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Раг Гуджари, Четвърти Гуру:

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤ ਪੁਰਖਾ ਹਉ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

О, предан на Бога, истинския Гуру, о, Истинско Първично Същество, отправям молитвите си към Теб, моя Гуру.

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥

О, истински Гуру, смирен съм и като смирен червей, дойдох да търся твоето убежище, моля те, покажи милост и ме просветли с Наам. ||1||

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

О, приятелю мой, божественият Гуру, просвети ме с Божието Име.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Наам, получен чрез ученията на Гуру, може да остане моят дъх на живот и пеенето на Божиите похвали може да стане начин на моя живот. ||1||Пауза||

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

Много щастливи са онези предани на Бога, които винаги имат копнеж за медитация върху Божието Име.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

Осъзнавайки Божието Име, копнежът им за светски желания се засища и чрез присъединяването си към компанията на светите лица, в тях се проявяват божествени добродетели. ||2||

ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

Тези, които не са получили еликсира на Божието Име, са нещастни и остават духовно мъртви.

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

Тези, които не са дошли в приюта и събранието на истинския Гуру, проклет е техният живот и проклет е надеждата им да живеят. ||3||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

Тези предани на Бога, които са достигнали компанията на истинския Гуру, имат такава предопределена съдба.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੧॥

О, Нанак, благословена е тази свята конгрегация, където човек постига еликсира на Божието Име и умът е просветлен с Наам. ||4||1||

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Раг Гуджари, Пети Гуру:

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

О, ум, защо продължавате да се притеснявате за усилията за препитание, за които Бог вече се грижи?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਰੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

Дори в писти скали и камъни Той сътвори живите същества и вече е поставил храната им там. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥

О, мили Боже мой, всеки, който се присъедини към събранието на светиите, е способен да прекоси светския океан на пороците.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

По благодатта на Гуру той постига най-висшето духовно състояние и възвръща такава нова духовна енергия, като сухо дърво отново позеленява.||1||Пауза||

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

О, умът ми, майката, бащата, приятелите, децата и съпругът, никой не е подкрепата, на която можете да разчитате.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

О, ума ми, Бог осигурява препитание за всеки индивид, защо се страхувате за това? ||2||

ਊਡੈ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥

Фламингото летят стотици километри, оставяйки младите си след себе си.

ਤਿਨ ਕਵਨੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਨੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

Кажы ми, кой ги храни и кой ги учи да се хранят сами? Фламингото само продължава да ги помни (и лети обратно, за да ги храни).

ਸਭ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥

Всички съкровища и осемнадесетте чудотворни сили на Сиддхите са под Божия контрол, сякаш те са в дланта на Неговата ръка.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੧॥

О, Нанак, винаги трябва да се посветим на такъв прекрасен Учител и да казваме: О, Боже, няма край на Твоето творение. ||4||1||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

Рагг Аасаа, Четвърти Гуру, Така Пурах:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Един вечен Бог, реализиран от благодатта на истинския Гуру:

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

Че всичко проникващо в Бога е непорочно (без влиянието на светските привързаности), е непонятно, недостъпно и безгранично.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੂਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

О, вечният Създател, всички Те помнят с любяща преданост.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

О, Боже, всички живи същества принадлежат на Теб и Ти си техен благодетел.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

Скъпи светии, винаги с любов помнете Бог, унищожителят на всички скърби.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

О, Нанак, Самият Бог е Учителят и Самият той слуга; (без Него) какво съществуване могат да имат бедните живи същества?

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੇ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

О, Боже, Ти проникваш във всички сърца и само Ти присъстваш навсякъде.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

Някои са дарители, други са просяци, всичко това е Твоята чудна игра!

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Самият Ти си Даряващия, а Ти Самият се наслаждаваш; освен Теб не познавам никой друг като Теб.

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

Ти си Върховният Бог, Безграничен и Безкраен; за какви Твои добродетели мога да говоря и опиша?

ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥

О, Боже, Нанак е посветен на онези, които Те помнят и с любов медитират върху Теб.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

О, Боже, тези, които винаги Те помнят с любов и преданост, живеят в мир.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

Тези, които с любов си спомнят Бог, се освободиха от връзките на материализма и страха от смъртта.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

Тези, които винаги помнят Безстрашния Бог с обожание, Той изкоренява всичките им страхове.

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

Тези, които винаги помнят Бога с любяща преданост, в крайна сметка се сливат в Него.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

Наистина благословени и щастливи са онези, които помнят Бога с любяща преданост; Нанак е посветен на тях.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

О, Боже, безкрайните съкровища на Твоето предано поклонение са препълнени.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

О, Боже, безброй са Твоите предани, които Те възхваляват по безброй начини.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥

О, Боже! безброй хора извършват поклонение, рецитират Името Ти и практикуват покаяния.

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

Вашите безброй предани четат различни Смритис и Шастри (религиозни книги) и изпълняват предписаните шест вида ритуали и религиозни церемонии.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੇ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

О, Нанак, благословени са само онези предани, които са угодни на моя Бог.

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

О, Боже, Ти си първичното Върховно същество, всепроникващ, безграничен създател на вселената; никой не е толкова велик, колкото Теб.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੇ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੇਈ ॥

Възраст след възраст Ти си един и същ, завинаги и завинаги Ти Самият си един и същ вечен Създател.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

О, Боже! каквото Ти пожелае, се случва и това се случва, което Ти правиш Сам.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਹੋਈ ॥

О, Боже! Ти сам създаде цялата Вселена и след като го направи, Ти си този, който я унищожава.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੇ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੈਈ ॥੫॥੧॥

Преданият Нанак пее възхвалите на скъпия Създател, който е познаващият всичко.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Aasaa, Четвърти Гурю:

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥

О, Боже, Ти си вечният Създател и моят Учител.

ਜੇ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਥੀਸੀ ਜੇ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੇਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Случва се само онова, което Ти е угодно, и получавам това, което ми даваш.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

О, Боже, цялата вселена е Твоето творение и всеки медитира върху Теб (всеки живее под Твоята заповед).

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

Онзи, на когото даряваш милост, осъзнава скъпоценния Наам.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

Последователят на Гурӯ осъзна Бога и самоволните загубиха възможността да Го осъзнаят.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

О, Боже, Ти сам отделяш някои от Себе си и Ти Сам обединяваш някои с Теб според делата им.

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥

О, Боже, Ти си реката на живота и всички създания са просто вълни в тази река.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

О, Боже, освен Теб, няма никой като Теб.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥

Всички живи същества са част от Твоята чудна игра,

ਵਿਜੇਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੇਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥

който е бил предопределен да бъде отделен, остава отделен (от Теб), а други са обединени според Твоята воля.

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੇਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

О, Боже, този, когото Ти вдъхновяваш да разбере, той сам разбира праведния начин на живот,

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

и той винаги пее Твоите похвали и описва Твоите добродетели на другите.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Този, който си спомни Бога с любяща преданост, е получил вътрешен мир

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

и той се слива в Твоето Име в състояние на духовна уравновесеност.

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

О, Боже! Самият Ти си Създателят и всичко се случва чрез Твоето дело.

ਤੂਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Освен Теб няма никой като Теб.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥

Вие създавате цялата вселена, бдите над нея и сте наясно с нуждите на всеки.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

О, Нанак, този, който следва ученията на Гуру, Бог се проявява в него.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Първи Гуру:

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

Ние живеем в този свят, който е като ужасен басейн, където Бог е поставил огъня на светските желания вместо вода,

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਭੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

и заседнали в тази гъста кал от светски желания, хората не могат да се движат (към духовно израстване); виждам много хора да се удавят в нея.

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

О, глупав ми ум, ти не помниш Бог.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Докато забравяш Бога, добродетелите ти изчезват.

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥

О, Боже, нито съм безбрачен, нито състрадателен, нито учен; всъщност през целия си живот съм бил чист невеж глупак.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

О, Боже, пази ме в приюта на онези, които не са Те забравили, моли се Нанак.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Paar Aasa, Pети Гуру:

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

Ти беше благословен с красиво човешко тяло.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

Това е единствената ви възможност да се обедините с Бог.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥

Другите светски дела не са от полза за вас в осъзнаването на Бога,

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥

Затова се присъединете към святото събрание и с любов помнете Божието Име.

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

Направи всичко възможно да преминеш през този ужасяващ световен океан от пороци,

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

иначе животът ти отминава напразно в любовта към Мая.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥

Не съм практикувал медитация, покаяние, самоограничение или праведен живот.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

О, суверенни Боже, дори не съм се научил да следвам ученията на Гуру.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥

Нанак казва, че дори действията ми са презряни;

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

Но дойдох във вашето убежище, моля ви, спасете честта ми.

ਅਰਦਾਸ

Молитва

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бог е Един. Цялата победа е на Чудния Гуру (Бог).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Нека уважаемият меч (Бог във формата на Унищожителя на злодейците) ни помогне!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Ода на уважавания меч, рецитирана от Десетия Гуру.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Първо си спомнете меча (Бог под формата на Унищожител на злите); тогава си спомнете Нанак (спрете се върху духовния му принос).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

След това си спомнете и медитирайте върху Гуру Ангад, Гуру Амар Дас и Гуру Рам Дас; Дано ни помогнат! (да се спрем на техния духовен принос)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Помнете и медитирайте върху Гуру Арджан, Гуру Харгобинд и Уважаемия Гуру Хар Рай. (да се спрем на техния духовен принос)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Спомнете си и медитирайте върху уважавания Гуру Хар Кришан, при вида на когото всички болки изчезват. (да се спрем на техния духовен принос)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Спомнете си Гуру Тег Бахадур и тогава девет източника на духовно богатство ще дойдат бързаци във вашия дом.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

О, Боже! любезно ни помагайте навсякъде, като ни показвате пътя.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Спомнете си за уважавания Десети Гурੂ Гобинд Сингх (разгледайте неговия духовен принос). О, Боже! любезно ни помагайте навсякъде, като ни показвате пътя.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Мислете и медитирайте върху божествената светлина на Десетте крале, съдържаща се в уважавания Гурੂ Грант Сахиб и насочете мислите си към божествените учения на Гурੂ Грант Сахиб и се насладете на това; Абсолютно Уахе Гурੂ (Чудният Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Помислете за делата на Петимата възлюбени, на четиримата синове (на Гурੂ Гобинд Сингх); на четиридесетте мъченици; на смелите сикхи с неукротима решителност; на преданоотдадените, потопени в цвета на Наам; на онези, които бяха погълнати от Наам; на онези, които си спомнят Наама и споделят храната си в компания; на стартиралите безплатни кухни; на онези, които въртяха мечовете си (за запазване на истината); на онези, които са пренебрегнали недостатъците на другите; Всички гореспоменати бяха чисти и истински предани; Абсолютно Уахе Гурੂ (Чудният Бог)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Помислете и си спомнете уникалната служба, извършена от онези смели сикхски мъже и жени, които пожърваха главите си, но не предадоха своята сикхска религия; Които се нарязаха на парчета от всяка от ставите на тялото; Които са свалили скалпа си; Които бяха вързани и се въртяха на колела и разбити на парчета; Които бяха нарязани от триони; Които бяха одрани живи; Които се пожърваха, за да запазят достойнството на Гурдварите; Които не

изоставиха своята сикхска вяра; Които запазиха своята сикхска религия и запазиха дългите си коси до последния си дъх; Абсолютно Уахе Гуру (Чудният Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Насочете мислите си към всички седалища на сикхската религия и всички гурдвари; изрече Уахе Гуру (Чудният Бог)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Първо цялата уважавана Халса отправя тази молба да медитират върху Твоето Име; и нека всички удоволствия и удобства идват чрез такава медитация.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Навсякъде, където присъства уважаван Халса, дайте Своята защита и благодат; Нека безплатната кухня и меч никога не се провалят; Пазете честта на вашите поклонници; Дайте победа на сикхите; Нека уважаемият меч винаги ни идва на помощ; Нека Khalsa винаги получава почести; Абсолютно Уахе Гуру (Чудният Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Любезно дайте на сикхите дарбата на сикхизма, дарбата на дългата коса, дарбата за спазване на сикхските закони, дарбата на божественото знание, дарбата на твърдата вяра, дарбата на вярата и най-големия дар на Името. О Боже! Нека хоровете, имението и знамената съществуват вечно; нека истината някога да тържествува; изрече Уахе Гуру (Чудният Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Нека умовете на всички сикхи останат смирени и тяхната мъдрост възвишена; О Боже! Ти си защитник на мъдростта.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

О, Истински Баща, Уахе Гуру! ти си честта на кротките, силата на безпомощните, подслонът на беззащитните, ние смиренно се молим във твоё присъствие...

(заменете повода или молитвата, направена тук).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Моля, извинете нашите грешки и недостатъци при рецитирането на горната молитва. Моля, изпълнете целите на всички.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Накарай ни да се срещнем с онези истински преданоотдадени, като се срещнем с които можем да си спомняме и да медитираме върху Името Ти. О Боже! чрез Истинския Гуру Нанак, нека Името Ти бъде възвишено и нека всички просперираят според волята Ти.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Халсата принадлежи на Бог; всяка победа е победа на Бог.

Впуснете се в пътешествие на душата: Подхранвайте духа си

Открийте практики, за да издигнете духовното си пътуване и да намерите по-дълбок смисъл в живота.

Трите основни принципа на сикхизма за пътуването:

Наам Джапна: спомняне на Божественото

Кират Карни: работете честно

Vand Chhakna: споделяне с други

Води ни към духовно освобождение (мукти) и справедливо общество. Тези принципи, заложи в Гуру Грант Сахиб, формират основата на живота на сикхите.

4-та мъдрост на Гуру Рам Дас Джи за ежедневна практика: В Гуру Грант Сахиб (страници 305-306) той предлага задълбочени прозрения за ежедневното духовно пътуване на сикха:

- 1. Първа задача за деня:** Истинският ученик на Гуру започва всеки ден, като си спомня с любов Божественото.
- 2. Пречистване на тялото и ума:** Станете рано, изкъпете се и се потопете в спомена за Бог, чувствайки душата си окъпана в божествен нектар.
- 3. Освобождаване чрез припомняне:** Следването на ученията на Гуру и запомнянето на Божественото име с отдаденост премахва страданието и вътрешния смут, причинени от светски привързаности.
- 4. Пейте и размишлявайте:** Непрекъснато пейте Божествени възхвали и размишлявайте върху Божественото име през ежедневните си дейности.
- 5. Станете фар на мира:** Последователят на Гуру, който с любов помни Божественото име с всеки дъх, се превръща в спокойна и вдъхновяваща душа.
- 6. Получете Божествена мъдрост:** Гуруто дарява тази дълбока мъдрост на онези, които са заслужили Неговата благодат.
- 7. Вдъхновявайте другите:** Гуру Нанак се покланя на ученика, който не само помни Божественото име, но и вдъхновява другите да направят същото.

8. Редки и скъпоценни души: Истински отдадените хора са рядкост, но споменът им за Божественото облагодетелства духовно безброй други.

9. Избягвайте негативизма: Дистанцирайте се от тези, които пренебрегват ученията на Гуру и остават в капана на цикъла на духовното невежество. Пазете се от онези, които говорят сладко във ваше присъствие, но разпространяват негативизъм зад гърба ви.

Философия за пътуването

Философията на сикхизма се характеризира с логика, изчерпателност и нейния "без излишни" подход към духовния и материалния свят. Неговата теология се отличава с простота. В сикхската етика няма конфликт между дълга на индивида към себе си и този към обществото (сангат).

Сикхизмът е най-младата световна религия, основана от Гуру Нанак преди около 500 години. Той подчертава вярата в Едно Върховно Същество и Създателя (Waheguru) на Вселената. Той предлага прост прав път към вечното блаженство и разпространява послание за любов и универсално братство. Сикхизмът е строго монотеистична вяра и признава Бог като единствения, който не е подчинен на ограниченията на времето или пространството. Сикхизмът вярва, че има само един Бог, който е Създателят, Поддържащият, Разрушителят и не приема човешка форма. Теорията за въплъщението няма място в сикхизма. Не придава никаква стойност на богове и богини и други божества.

В сикхизма етиката и религията вървят заедно. Човек трябва да възпитава морални качества и да практикува добродетели в ежедневието, за да върви към духовно развитие. Качества като честност, състрадание, щедрост, търпение и смирение могат да бъдат изградени само с усилия и постоянство. Животът на нашите Велики Гуру е източник на вдъхновение в тази посока. Сикхската религия учи, че целта на човешкия живот е да прекъсне цикъла на раждане и смърт и да се слее с Бог. Това може да бъде постигнато чрез следване на ученията на Гуру, медитация върху святото име (Наам) и извършване на действия на служба и милосърдие.

Наам Марг набляга на ежедневната отдаденост към помненето на Бог. Човек трябва да контролира петте чувства, а именно Кам (Желание), Krodh (гняв), Loabh (алчност), Moh (светска привързаност) и Ahankar (гордост), за да постигне спасение. съюз Ритуалите и рутинните практики като пост и поклонение, поличби и аскетизъм се отхвърлят в сикхската религия. Целта на човешкия живот е да се слее с Бог и това се постига чрез следване на ученията на Гуру Грант Сахиб. Сикхизмът набляга на Бхагти Марг или пътя на предаността. Той обаче признава важността на Джан Марг (Пътят на знанието) и Карам Марг (Пътят на действието). Той поставя най-голям акцент върху необходимостта от спечелване на Божията благодат, за да се постигне духовната цел.

Сикхизмът е модерна, логична и практична религия. Вярва, че нормалният семеен живот (Грахаст) не е пречка за спасението. Целибатът или отказът от света не са необходими за постигане на спасение. Възможно е да живеете откъснати наред светските болести и изкушения. Преданоотдаденият трябва да живее в света и въпреки това да държи главата си над обичайното напрежение и смут. Той трябва да е учен войник и светец за Бога.

Сикхизмът е космополитна и "светска религия" и по този начин отхвърля всички различия, основани на каста, вяра, раса или пол. Вярва, че всички човешки същества са равни в очите на Бог. Гурутата наблегнаха на равенството на жените и отхвърлиха практиката на убийството на деца и Сати (изгаряне на вдовици). Те също така активно пропагандираха повторния брак на вдовиците и отхвърлиха системата на пурда (жени, носещи воали). За да запази ума си съсредоточен върху Него, човек трябва да медитира върху святото Име (Наам) и да извършва делата на служба и милосърдие. Смята се за чест да си изкарваш прехраната чрез честен труд (Кират Карна), а не чрез просия или нечестни средства. Vand Chhakna, споделянето с другите също е социална отговорност. От индивида се очаква да помага на нуждаещите се чрез Daswandh (10% от приходите му). Сева, общественополезен труд също е неразделна част от сикхизма. Безплатната обществена кухня (лангар), която се намира във всяка гурдвара и е отворена за хора от всички религии, е един израз на тази обществена служба.

Сикхската религия подкрепя оптимизма и надеждата. Не приема идеологията на песимизма. Гурутата вярват, че този живот има цел и цел. Предлага възможност за осъзнаване на себе си и Бог. Освен това човек сам е отговорен за действията си. Той не може да претендира за имунитет срещу резултатите от своите действия. Следователно той трябва да бъде много бдителен в това, което прави.

Сикхското писание, Гуру Грант Сахиб, е Вечният Гуру. Това е единствената религия, която е дала на Свещената книга статут на религиозен наставник. В сикхската религия няма място за жив човешки Гуру (Дехдари).

Бъдете визуални

Тюрбанът е и винаги е бил неразделна част от сикхите. От около 1500 г. и времето на Гуру Нанак, основателят на сикхизма, сикхите носят тюрбан.

Тюрбанът или "pagri", често съкращаван до "rag" или "dastar", са различни думи на различни диалекти за един и същи член. Всички тези думи се отнасят за дрехата, носена от мъжете и жените, за да покрият главите си. Това е украшение за глава, състоящо се от едно парче плат, подобно на дълъг шал, увито около главата или понякога вътрешна "шапка" или патка. Традиционно в Индия тюрбанът е бил носен само от мъже с висок статус в обществото; на мъжете с нисък статус или от по-ниски касти не е било позволено да носят тюрбан.

Въпреки че запазването на неподстригана коса е наложено от Гуру Гобинд Сингх като едно от Петте К или петте символа на вярата, то отдавна е тясно свързано със сикхизма от самото начало на сикхи през 1469 г. Сикхизмът е единствената религия в света в носенето на тюрбан е задължително за всички възрастни мъже. По-голямата част от хората, които носят тюрбани в западните страни, са сикхи. Сикхският пагди се нарича още дастаар. „Дастар“ е персийска дума. Това означава „Божията ръка“, което означава Неговата благословия.

Сикхите са известни със своите многобройни и отличителни тюрбани. Традиционно тюрбанът представлява почтеност и отдавна е бил предмет, запазен само за благородниците. По време на господството на Моголите в Индия само на мюсюлманите е било позволено да носят тюрбан. На всички немюсюлмани беше строго забранено да носят такъв.

Гуру Гобинд Сингх, напук на това нарушение от страна на Моголите, помоли всички сикхи да носят тюрбан. Това трябваше да се носи в знак на признание за високите морални стандарти, които той беше начертал за своите последователи на Халса. Той искаше неговата Khalsa да бъде различна и да бъде решен "да се открои от останалия свят". Той искаше те да следват уникалния път, определен от сикхските гурута. Така сикхът с тюрбан винаги се е откроявал от тълпата, както е възнамерявал Гуру; тъй като той искаше неговите „Свети войници“ не само да бъдат лесно разпознаваеми, но и лесно намирани.

Когато мъж или жена сикх сложи тюрбан, тюрбанът престава да бъде просто лента от плат; защото става едно и също с главата на сикха. Тюрбанът, както и четирите други символа на вярата, носени от сикхите, имат огромно духовно и светско значение. Докато символиката, свързана с носенето на тюрбан, е много - суверенитет, отдаденост, самоуважение, смелост и благочестие, но!, основната причина, поради която сикхите носят тюрбан, е да покажат - своята любов, подчинение и уважение към основателя на Халса Гуру Гобинд Сингх.

Горните осветени думи трябва да бъдат заменени с нещо друго. Може да са „причини за“

„Тюрбанът е подаръкът на нашия Гуру за нас. Това е начинът, по който ние се коронясваме като Сингх и Каур, които седят на трона на отдадеността към собственото ни висше съзнание. Както за мъжете, така и за жените, тази проективна идентичност предава царственост, грация и уникалност. Това е сигнал за другите, че ние живеем в образа на безкрайността и сме посветени на служенето на всички човек, който се отличава от шест милиарда души, това е най-забележителен акт.“

Ролята на жените

Принципите на сикхизма гласят, че жените имат същите души като мъжете и имат равно право да култивират своята духовност. Те могат да водят религиозни конгрегации, да участват в Пътя Акханд (непрекъснатото рецитиране на Светите писания), да изпълняват Киртан (конгрегационно пеене на химни), да работят като Granthis (свещеници). Те могат да участват във всички религиозни, културни, социални и светски дейности. Сикхизмът е първата голяма световна религия, даваща равенство на мъжете и жените. Гуру Нанак проповядваше равенство, основано на пола, и гурутата, които го наследиха, насърчаваха жените да вземат пълно участие във всички дейности на сикхското богослужение и практика.

Гуру Грант Сахиб заявява,

„Жените и мъжете, всички са създадени от Бог. Всичко това е Божия игра. Казва Нанак, цялото твоё творение е добро и Свято” -SGGS стр.304

Историята на сикхите е записала ролята на жените, представяйки ги като равни на мъжете в служба, преданост, жертва и храброст. Много примери за женско морално достойнство, служба и саможертва са написани в сикхската традиция.

Според сикхизма мъжете и жените са двете страни на една и съща монета. В системата на взаимовръзки и взаимозависимост, където мъжът се ражда от жената, а жената се ражда от семето на мъжа. Според сикхизма мъжът не може да се чувства сигурен и пълноценен в живота си без жена, а успехът на мъжа е свързан с любовта и подкрепата на жената, която споделя живота си с него, и обратното. Гуру Нанак каза:

„[това] е жена, която поддържа състезанието” и че не трябва да „считаме жената за прокълната и осъдена, [когато] от жена се раждат водачи и крале”. SGGS Страница 473.

Спасение: Важен въпрос, който трябва да се повдигне, е дали дадена религия смята жените за способни да постигнат спасение, реализация на Бог тук или най-висшето духовно царство. Гуру Грант Сахиб заявява,

„Във всички същества Господ прониква, Богът прониква във всички форми на мъжки и женски пол” (Гуру Грант Сахиб, стр.605).

От горното изявление на Гуру Грант Сахиб, Божията светлина лежи еднакво и на двата пола. Следователно както мъжете, така и жените могат да постигнат еднакво спасение, като следват ученията на Гуру. В много религии жената се

смята за пречка за духовността на мъжа, но не и в сикхизма. Гуруто отхвърля това. В „Настоящи мисли за сикхизма“ Алис Басарке заявява,

„първият гуру постави жената наравно с мъжа... жената не беше пречка за мъжа, а партньор в служенето на Бог и търсенето на спасение“.

Брак: Гуру Нанак препоръча грихастха - живот на домакин. Вместо безбрачие и отречение, съпругът и съпругата са равни партньори и верността е повелена и на двамата. В свещените стихове домашното щастие е представено като съкровен идеал, а бракът е действаща метафора за изразяване на любов към Божественото. Бхай Гурдас, поет на ранния сикхизъм и авторитетен тълкувател на сикхската доктрина, отдава голяма почит на жените. Той казва:

„Жената е любимата в своя родителски дом, много обичана от баща си и майка си. В дома на своите свекъри тя е стълбът на семейството, гаранцията за неговото благополучие... Споделяне на духовната мъдрост и просветление и с надарени благородни качества, една жена, другата половина на мъжа, го придружава до вратата на освобождението.“ (Варан, V.16)

Равен статут: За да осигурят равен статут на мъжете и жените, гурутата не правят разлика между половете по отношение на инициацията, обучението или участието в сангат (свято общение) и пангат (заедно хранене). Според Саруп Дас Бхала, Махима Пракаш, Гуру Амар Дас не благоприятстваше използването на воала от жените. Той възлага на жени да ръководят някои общности в учениците и проповядва против обичая сати. Сикхската история записва имената на няколко жени, като Мата Гуджри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур и Махарани Джинд Каур, които са изиграли важни роли в събитията на своето време

Образование: Образованието се счита за много важно в сикхизма. Това е ключът към успеха на всеки. Това е процес на личностно развитие и е причината, поради която 3-тият Гуру създаде много школи. Гуру Грант Сахиб заявява,

„Цялото божествено знание и съзерцание се получава чрез Гуру“ (Гуру Грант Сахиб, стр.831).

Образованието за всички е от съществено значение и всеки трябва да работи, за да бъде възможно най-добрият. Петдесет и двама от сикхските мисионери, изпратени от 3-тия Гуру, бяха жени. В „Ролята и състоянието на сикхските жени“ д-р Мохиндер Каур Гил пише: „Гуру Амар Дас беше убеден, че никакви учения не могат да пуснат корени, докато и освен ако не бъдат приети от жените“.

Ограничения върху дрехите: Освен че изисква жените да не носят воал,

сикхизмът прави просто, но много важно изявление относно кода за облекло. Това важи за всички сикхи, независимо от пола. Гуру Грант Сахиб заявява,

"Избягвайте да носите дрехи, в които тялото ви е неудобно и умът е изпълнен със зли мисли." SGGS, страница 16

Така сикхите ще разберат какви дрехи изпълват ума със зли мисли и трябва да ги избягват. От жените сикхи се очаква да се защитават с Кирпан (меч) и други, това е уникално за жените, защото това е първият път в историята, когато от жените се очаква да се защитават сами и не се очаква да бъдат зависими от мъжете за физическа защита.

Цитати на SGGS:: „На земята и на небето не виждам нито една секунда. Сред всички жени и мъже свети Неговата Светлина. " Sggs Страница 223. От жена се ражда мъж; в рамките на жената мъжът е заченат; за жена той е сгоден и женен. Жената става негов приятел; чрез жената идват бъдещите поколения. Когато неговата жена умре, той търси друга жена; към жената той е вързан. От нея се раждат царе, без жена няма да има никой

По отношение на зестрата: "О, Господи, дай ми името си като мой сватбен подарък и зестра." Шри Гуру Рам Дас Джи, страница 78, ред 18 SGGS

Относно практиката на Пурда: "Стой, остани, снахо - не покривай лицето си с воал. В крайна сметка това няма да ти донесе и половин черупка. Тази преди теб покриваше лицето си ; не следвай стъпките й, че за няколко дни хората ще кажат: "Каква благородна булка ще бъде истинска". възхвала на Бога - стр. 484, SGGS

Жените и наистина всички души бяха силно насърчавани да водят духовен живот: „Елате, мои скъпи сестри и духовни спътници; прегърнете ме близо в прегръдката си. Нека се обединим и разкажем историите на нашия Всемогъщ Съпруг Господ.“ – Гуру Нанак , стр. 17, SGGS.

„Приятелю, всяко друго облекло съсипва щастието, износването на крайниците е мъчение и с лоши мисли изпълва ума“ - SGGS, стр. 16

Ключът към смирението е същността на вашето пътуване

Смирението е важен аспект на сикхизма. Според това сикхите трябва да се поклонят в смирение пред Бога. Смирението или Nimrata на пенджаби са тясно свързани думи. Нимрата е добродетел, която е енергично насърчавана в Гурбани. Преводът на тази пенджабска дума е „Смирение“, „Доброжелателност“ или „Смирение“. Някой, чийто ум не се разсейва от мисълта, че той или тя е по-добър или по-важен от някого.

Проблемна област - не е правилно изречение по-горе

Това е важно качество, което всички хора трябва да възпитават и е съществена част от съзнанието на сикха и това качество трябва да го придружава по всяко време. Другите четири качества в арсенала на сикхите са:

Истина (Sat), Доволство (Santokh), Състрадание (Daya) и Любов (Pyaar).

Тези пет качества са от съществено значение за един сикх и тяхно задължение е да медитират и рецитират Гурбани, за да внедрят тези добродетели и да ги направят част от своята личност.

Какво ни казва Гурбани:

„Плодът на смирението е интуитивно спокойствие и удоволствие. Със Смирението те продължават да медитират върху Бог, съкровището на съвършенството. Богосъзнателното същество е потопено в смирение. Човек, чието сърце е милостиво благословено с постоянно смирение. Сикхизмът разглежда смирението като просия купа пред бога”,

Гуру Нанак, първият гуру на сикхизма:

„Слушайки и вярвайки с любов и смирение в ума си, пречистете се с Името, в свещеното светилище дълбоко в себе си.“ – SGGS страница 4.

„Направете задоволството своите обеци, смирението – своята купа за просия, а медитацията – пепелта, която нанасяте върху тялото си.“ – SGGS, страница 6.

"В царството на смирението Словото е Красота. Там се създават форми на несравнима красота." SGGS Страница 8.

„Скромността, смирението и интуитивното разбиране са моите тъща и тъст“ - SGGS стр. 152.

Пътуване към духовността

Гуру Грант Сахиб е вечно жив гуру, поетична композиция от сикхски гурута, индуски и мюсюлмански светци. Компилацията е дар от Бога чрез тях за цялото човечество. Визията в Гуру Грант Сахиб е за общество, основано на Божествената справедливост без потисничество от какъвто и да е вид. Въпреки че Грант признава и уважава писанията на индуизма и исляма, това не предполага морално помирение с нито една от тези религии. В Guru Granth Sahib жените са високо уважавани с равни роли като мъжете. Жените имат същите души като мъжете и следователно притежават равно право да култивират своята духовност с равен шанс за постигане на освобождение. Жените могат да участват във всички религиозни, културни, социални и светски дейности, включително ръководене на религиозни събрания.

Сикхизмът се застъпва за равенство, социална справедливост, служба на човечеството и толерантност към другите религии. Основното послание на сикхизма е духовна преданост и благоговение пред Бог по всяко време, докато практикуваме идеалите за състрадание, честност, смирение и щедрост в ежедневието. Трите основни принципа на сикхската религия са медитация и помнене на Бог, работа за честен живот и споделяне с другите.

Поздравления, че полагате усилия да отидете на това Духовно пътешествие за душата. Преводът никога не може да бъде близо до оригинала, особено когато пълният Гуру Грант Сахиб е в поезия и използването на метафори прави задачата изключително трудна. В Божественото послание често се използват индуски и мюсюлмански митологични истории Пралахад, Харнакаш, лакшми, Брахма и т.н. Моля, не ги четете буквално, а разберете основното им послание. Фокусът е върху факта, че Бог е един и да имаме единение с Него е целта на човешкия живот.

Тази работа е извършвана в продължение на години от няколко доброволци, за да достигне до вас Божественото послание на вашия език. Ако имате някакви въпроси, моля, не се колебайте да изпратите имейл на walnut@gmail.com и ние ще се радваме да се присъединим към вас в това пътуване.